

Programme – Wednesday 28 June

Time	Aud. A				
0900-0945	Registration (in hall, NHH entrance B) and coffee				
0945-1000	Conference opening by NHH Deputy Rector Sunniva Whittaker Welcome by Gisle Andersen, on behalf of organizing committee				
1000-1100	Plenary: Kjersti Fløttum, University of Bergen: <i>The role of language in the climate change issue – a cross-disciplinary initiative</i>				
	Aud. A	Aud. B	Aud. C	Lab. 1	Lab. 2
	<i>Terminology</i>	<i>Specialised discourse & knowledge communication</i>	<i>Multilingualism & language planning</i>		
1100-1130	Landqvist, Nissilä & Pilke: Subject Experts and Linguists discussing Terminological Issues in Sweden 1941–1983	Chong: Balancing Promise and Reality via Media Strategy and Language in Science Press Conferences	Pietikäinen: Translanguaging practices in English as a lingua franca: Context as a factor		
1130-1200	Mitkevičienė: Explicit Characteristics and Features of ‘Term’ in Academic Lithuanian	Wilkinson: Performing Science: Press Conference as Performative Event	Pak: Spanish for Community Service in the Heritage Language Classroom: Towards Ethnolinguistic Validation		
1200-1300	LUNCH				
	<i>Terminology</i>	<i>Specialised discourse & knowledge communication</i>	<i>Multilingualism & language planning</i>	<i>Workshop</i>	<i>Workshop</i>
1300-1330	Müller: The discursive formation of key terms in International Relations	Bevitori: Debating ‘migration’: a corpus-assisted discourse analysis approach to interdisciplinary research	Keng & Pilke: Plurilingualism as a potential for enhanced language competence in a business course at university level	WS1: Fachsprache forum for early-stage researchers	WS6: How to achieve innovative, inclusive and fit-for-market specialises translator training?
1330-1400	Andelković & Jakić: A parallel corpus-based study of metaphoric terminology in English and Serbian	Palumbo: Nativeness vs non-nativeness in written academic English: A corpus-based study	Ralli: bistro: eine terminologische Datenbank mit rechtvergleichendem Ansatz	WS1 cancelled	WS6
1400-1430	Leibbrand: Investigating the language of accounting: An LSP approach to specialized translation	Chongtay: Framework for Summarizing Evolving News	Ralli & Stanizzi: Ansätze zur Vereinheitlichung der Rechts- und Verwaltungsterminologie	WS1 cancelled	WS6
1430-1500	COFFEE				
	<i>Terminology</i>	<i>Specialised discourse & knowledge communication</i>	<i>Language planning</i>		<i>Workshop</i>
1500-1530	Picton: Diatopy, diastaty and diachrony: Inputs from a «dynamic» analysis of term var. in a comp. specialised corpus	Bremner: Analysing professional discourse in a changing workplace: The case of academia	Dordan & Filipović: Term policy in Serbia – Actors and decision makers in Serbian lang. policy and planning		WS6
1530-1600	De Camillis & Chiochetti: Machbarkeit eines Übersetzungsprojektes mit gesellschaftlichen Auswirkungen im heutigen Übersetzungsmarkt	Faya: Promoting ac writing through abstracts in sports: An ESO task-based approach	Papa: Legislation? What else matters in minority language planning and policies? The case of Slovakia as a minority language		

Programme – Thursday 29 June

Time	Aud. A.					
0900-1000	Plenary: Maria Teresa Musacchio, University of Padua <i>Banking on text: Interdisciplinary perspectives on communication in economics and finance</i>					
	Aud. A	Aud. B	Aud. C	Lab. 1	Lab. 2	Aud. 24
	<i>Terminology</i>	<i>LSP Teaching</i>	<i>Specialised discourse & knowledge communication</i>	<i>Workshop</i>		
1000-1030	Weilgaard Christensen: Establishing Concept Systems in Terminology Work by means of the User-driven Method Card Sorting	Krivitsky: Aerospace Russian for Beginners: an Experiment in Early Specialization in Language Instruction	Schubert: Designer languages in and beyond specialized communication	WS4: LSP corpora in specialised translation		
1030-1100	van der Lek-Ciudin et al.: Translators' methods of acquiring domain-specific terminology	Arnó-Macià, Aguilar-Pérez & Tatzl: Exploring the prep. of engineering students towards EMI through ESP courses	Logar & Erjavec: Slovene academic writing: a corpus approach to lexical analysis	WS4		
1100-1130	Grego & Vicentini: Terminal termin. The lexicon of medic assisted death across domains of specialisation	Rinder: Vocabulary and LSP for Global Engineers	Langerfeld: Multi-word sequences in German legislation and court decisions	WS4		
1130-1200	Wissik, Resch & Schopper: Creating a historical thesaurus for Austrian criminal law of the 18th century	Guertler & Koenig: Learner heterogeneity in the LSP classroom: Expectations and strategies	Mushchinina: LSP text type conventions: a view from the user perspective	WS4		
1200-1300	LUNCH					
	<i>Specialised discourse & knowledge communication</i>	<i>LSP Teaching</i>	<i>Legal discourse</i>	<i>Workshop</i>	<i>Workshop</i>	<i>Workshop</i>
1300-1330	Bajzat: Cultural values of corporate websites around the globe	Cabrera: Think and Talk like an Expert. Specialized Knowledge Acquisition for LSP Learners	Salkie: 'Legal meaning': a critique from linguistics	WS4	WS5: Languages in transnational military conflicts	WS3: Interdisciplinary approaches to climate change communication and LSP
1330-1400	Koskela: Global business, but national communication practices? – Investor Relations policies in the service	Scott-Monkhouse: Lawyers in the age of social media: LinkedIn as an educational and a professional tool	Cacchiani & Preite: Languages and cultures in contact: on the status of French borrowings in British legal English	WS4	WS5	WS3
1400-1430	da Cunha et al.: Textual genres presenting writing difficulties in the field of tourism	Alfarania: A nursing and medical special meanings vocabulary list. An ESP teaching material development	Peruzzo: Understanding the terminological needs of future legal practitioners	WS4	WS5	WS3
1430-1500	COFFEE					
		<i>LSP Teaching</i>	<i>Terminology</i>	<i>Workshop</i>	<i>Workshop</i>	<i>Workshop</i>
1500-1530	Schubert: Designer languages in and beyond specialized communication → moved to Thursday morning	Senko & Platonova: Gaining Multiliteracy: Multimod. Appr. to Foreign LSP Training	Norén: How are scientific terms which are also common words explained in textbooks?	WS4	WS5	WS3
1530-1600		Ilinska & Ivanova: Mosaic of LSP Teaching: Communicative Competence	Matic: English terminology in Croatian computer science university educational materials	WS4	WS5	WS3

Programme – Friday 30 June

Time	Aud. A					
0900-1000	Plenary: Paul Thompson, University of Birmingham: <i>Viewing interdisciplinary research discourses about environmental change through corpus analysis</i>					
	Aud. A	Aud. B	Aud. C	Lab. 1	Lab. 2	Aud. 24
	<i>Specialised discourse & knowledge communication</i>	<i>LSP Teaching</i>	<i>Specialised translation</i>	<i>Workshop</i>	<i>Workshop</i>	<i>Workshop</i>
1000-1030	Fujieda & Koyama: Exploring English needs in healthcare workplace in Japan	Wilson: The role of corpora and blended learning in teaching Russian grammar	Hernandez: The various roles of translation in Mexico's medical field: the Revista Médica del IMSS	WS2: Information retrieval in terminology using lexical knowledge patterns	WS8: The Trans-Atlantic & Pacific project in 2017: What it means to collaborate internationally in an era of rising nationalism	WS7: Cognitive terminology studies and their interdisciplinary methodology
1030-1100	Strachan & Knouzi: Exploring health care regulators' "indigenous criteria" for communicative competence	Lusicky & Wissik: Language resources in repositories and catalogues: Pilot study on the potential for LSP teaching	Jiménez-Crespo: Unusual lexical collocations in medical translations: a comparable corpus study	WS2	WS8	WS7
1100-1130	Meyer: Audiences of the Law. An interdisciplinary approach to a culturally adequate understanding of legal texts	Johnson: SocServ: a corpus for investigating the world of social work for ESP students	Chiocchetti & De Camillis: Translator skills for expert-to-layman communication: experiences with e-learning ...	WS2	WS8	WS7
1130-1200	Hartig & Kurtz: Theories of learning in LSP: Bringing educational psychology into the disciplinary mix	Tsai: Technology-induced pedagogy in the specialized translation classroom	Wissik & Lusicky: Optimisation of transl workflow with integrated transl.-oriented terminology workflow	WS2	WS8	WS7
1200-1300	LUNCH					
		<i>LSP Teaching</i>	<i>Specialised translation</i>			
1300-1330		Novakovic: Key factors influencing LSP learning in HE large mixed-ability classes	Tsai: Translating Patents and its Paratexts	WS2	WS8	WS7
1330-1400		Strzelecka: Business, tourism and logistics for students of German Philology (presentation in German)	Ilinska, Platonova & Smirnova: Exercising Translators' Creative Potential: Allusions in LSP Texts	WS2	WS8	WS7
1400-1430		Sladoljev-Agejev & Kabalin-Borenić: Coping with long texts in ESP classes: Using notes in content visualisation		WS2	WS8	WS7
1430-1500	COFFEE & CLOSING, INCLUDING BRIEF PRESENTATION BY ORGANIZERS OF NEXT LSP CONFERENCE (2019) Aud A					
1500-1600				WS2	WS8	